



21101144

QP CODE: 21101144

Reg No : .....

Name : .....

**B.A DEGREE (CBCS) EXAMINATION, APRIL 2021**

**Sixth Semester**

**Choice Based Core Course - EN6CBT03 - REGIONAL LITERATURES IN  
TRANSLATION**

Common for B.A English Language and Literature Model I, B.A English Language and Literature Model II Journalism, B.A English Language and Literature Model II Teaching, B.A English Language and Literature Model II Copy Editor, B.A English Language and Literature - Model II (Vocational: Careers and Communication Skills), B.A English Language and Literature Model II Administrative Assistant, B.A English Language and Literature Model II Tutor in Conversational English & B.A English Literature and Communication Studies Model III (Double Main)

2017 Admission Onwards

E675F5D6

Time: 3 Hours

Max. Marks : 80

**Part A**

*Answer any **ten** questions.*

*Each question carries **2** marks.*

1. What did Dante Gabriel Rossetti say about translation in 1861?
2. Why does the author say that 'translation has become an intellectual activity'?
3. What does the etymology of the word translation suggest?
4. How did the poet describe Banalata Sen?
5. Why did the poet call her 'hurt bitch'?
6. Why did the poet argue that each time we stammer we are offering a sacrifice to God?
7. Which political decision created a political stir in the lunatic asylum at Lahore?
8. Why did the narrator say that Angoori was "new in a different way" ?
9. How did Bheema lose his fingers?
10. Why was Savithri angry in the morning?
11. What is Leela Benare's view of life?
12. Which is the last and most important piece of evidence against Miss Benare?





(10×2=20)

**Part B**

*Answer any **six** questions.*

*Each question carries **5** marks.*

13. “Those very scholars who reject the need to investigate translation scientifically because of its traditional low status in the academic world, do at the same time teach a substantial number of translated texts to monolingual students”. Comment
14. How does translation actualise postcolonial concerns?
15. What is the “Old goblets” referred to in the poem "Naked Thoughts"?
16. How does the poet establish the contrast between the vision of the children and that of the adults in "The Fishmonger"?
17. Comment on the significance of the title “Toba Tek Singh”.
18. How did love metamorphose Angoori?
19. Comment on the ending of the story “Washing Machine”.
20. Sketch out the character of Benare.
21. Give a brief description of the conversation that Samant heard from Professor Damle's house.

(6×5=30)

**Part C**

*Answer any **two** questions.*

*Each question carries **15** marks.*

22. What are the various views on translations expressed by E. V. Fathima in this essay?
23. Comment on the images used in the poem "Mother" to evoke wildness of the mother.
24. Attempt a character sketch of Bheema.
25. The mock trial in Silence! The Court is in Session leads to a serious accusation of the status of women in our society. Substantiate.

(2×15=30)

